

DASSAULT SYSTEMES
ダッソー・システムズ

CUSTOMER LICENSE AND ONLINE SERVICES AGREEMENT
顧客使用許諾及びオンライン・サービス契約

This Customer License and Online Services Agreement is made by and between the customer (“**Customer**”) and the Dassault Systemes legal entity (“**3DS**” or “**DS**”), as both are identified in the applicable Transaction Document. This Agreement is accepted by Customer by signing or otherwise accepting a Transaction Document referencing this Agreement or by other electronic means permitted by 3DS, such as click-to-accept and electronic signature. The parties agree as follows:

本顧客使用許諾及びオンライン・サービス契約は、顧客（以下「**顧客**」）とダッソー・システムズグループの法人（以下「**3DS**」又は「**DS**」）（いずれも適用のある取引文書において特定される。）との間で締結される。本契約は、本契約を参照する取引文書に署名又はその他の方法で承諾することにより、又はクリック・トゥ・アクセプトや電子署名など 3DS が認めるその他の電子的手段により、顧客によって承諾される。顧客は、取引文書に署名すること（クリックして受諾すること又は電子署名も含む。）により本契約を受諾する。各当事者は、次のとおり合意する。

GENERAL TERMS

一般条件

1. Definitions

3DS Group Company (or **DS Group Company**) means Dassault Systèmes, a French “société européenne” or any entity which Dassault Systèmes, directly or indirectly, (i) owns more than fifty percent (50%) of the outstanding equity or ownership interest, or (ii) has the power to designate the managing authority.

3DS Offering (or **DS Offering**) means one or more Licensed Programs and/or Online Services and/or Packaged Offerings.

3DS Website Terms means the relevant OST, Support Services details, product portfolio, Data Processing Exhibit and Service Level Agreement located at the website available at www.3ds.com/terms.

Agreement means these terms, the applicable Country Specific Terms, the Transaction Documents, and the terms contained in the 3DS Website Terms referenced herein.

Applicable Data Protection Legislation means any applicable data privacy law and all other regulations that may apply to the Processing of Personal Data provided by Customer.

Controlled Data means any information: (i) required for the development, production, assembly, operation, repair, test, maintenance, or modification of an item, in any tangible or intangible form, (including but not limited to written or oral communications, designs, computer-aided design files, plans, models, photographs, instructions, engineering designs and specifications) falling in any category of the list of controlled items of any Export Control Regulations; (ii) subject to cybersecurity regulatory requirements on information technology systems used for its storage or transfer.

Controller, Data Subject, Personal Data, Personal Data Breach, Process/Processing, Processor, and Supervisory Authority when used in the appropriate context, shall have the same meaning as in the Applicable Data Protection Legislation. If the preceding terms are not defined in the Applicable Data Protection Legislation, then such terms as used in this

1. 定義

3DS グループ会社（又は **DS グループ会社**）とは、フランスの「欧州会社（société européenne）」である Dassault Systèmes 又は Dassault Systèmes が直接又は間接に(i)発行済み株式又は所有権持分の 50%超を所有するか、(ii)経営権者の指名権を有する事業体を意味する。

3DS 提供物（又は **DS 提供物**）とは、使用許諾プログラム及び（又は）オンライン・サービス及び（又は）パッケージ提供物を意味する。

3DS ウェブサイト条項とは、www.3ds.com/terms で入手可能なウェブサイトにある、関連する OST、サポート・サービスの詳細、製品ポートフォリオ、データ処理に関する別紙及びサービス・レベル契約を意味する。

本契約とは、本条件、適用される国別特別条項、取引文書及び本契約において言及される 3DS ウェブサイト条項に記載される条件を意味する。

適用データ保護法とは、適用されるあらゆるデータ保護法及び顧客から提供を受けた個人情報の処理に適用される他の全ての規則を意味する。

管理データとは、(i)輸出管理規則の管理品目リストのいずれかのカテゴリーに該当する有形若しくは無形の形態の物品（書面若しくは口頭の通信、設計、コンピュータ支援設計ファイル、図面、模型、写真、指示、エンジニアリング設計及び仕様を含むがこれらに限定されない）の開発、製造、組立、操作、修理、試験、保守若しくは変更に必要な情報、及び（又は）(ii)その保存若しくは転送に使用される情報技術システムに関するサイバー・セキュリティー規制の要件の対象となる情報をいう。

管理者、データ主体、個人データ、個人データの違反、処理する/処理、処理者及び監督官庁とは、適切な文脈において用いられる場合において、適用データ保護法におけるものと同様の意味を有する。上記の語が適用データ保護法において

Agreement shall have the same meaning as their analogous terms under the Applicable Data Protection Legislation. In the event there are no such analogous terms, then the definitions of those terms under Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation) shall apply.

Country Specific Terms means terms below corresponding to the country in which Customer is located, as such country is identified in the Transaction Document.

Customer Data means the data provided by Customer or collected by 3DS, through Customer's use of the Online Services, including any Personal Data.

Data Processing Exhibit means the terms published in the 3DS Website Terms applicable to the Processing of Personal Data by 3DS when 3DS is acting as Processor on behalf of Customer.

Distributor means a third party authorized by 3DS to distribute 3DS Offerings and/or Support Services.

Documentation means the current user documentation in any form or media as delivered together with the 3DS Offering for use in connection with the 3DS Offering.

Effective Date means (i) for a Licensed Program, the later of the following (a) the date on which such Licensed Program is shipped or made available electronically to Customer or, if applicable, (b) the date on which Customer is informed by 3DS that the associated license key can be requested or is available, or (ii) for Online Services, the date of delivery of the Online Services as described in Section 4.1.

Export Control Regulations means all applicable export control laws and regulations, and sanctions programs worldwide, including but not limited to the United States Export Administration Regulations (EAR) and the Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals sanctions, and the European Union Council Regulation (EU) No 2021/821.

Licensed Program means (i) any data processing program and content, including databases and digital models, for which a license is provided to Customer pursuant to a Transaction Document, (ii) associated Documentation, and (iii) corrective patches and Releases to which a Customer is entitled. A Licensed Program does not include new versions of a Licensed Program, including any successor product which significantly differs in architecture, user interface, or mode of delivery.

Online Services means online access to, and use of, Licensed Program and/or other related services, as may be updated by 3DS from time to time and ordered by Customer pursuant to a Transaction Document. Online Services may also include certain Licensed Programs for which on-premises installation may be required.

OST (Offering Specific Terms) means specific terms applicable to a given Release of a 3DS Offering and published in the 3DS Website Terms. The

定義されていない場合、本契約で使用される当該語は、適用データ保護法における類似の語と同じ意味を持つものとする。そのような類似の語がない場合、規則(EU) 2016/679（一般データ保護規則）に基づくこれらの語の定義が適用されるものとする。

国別特別条項とは、取引文書において特定された顧客の所在する国に対応する添付に記載された条件を意味する。

顧客データとは、顧客がオンライン・サービスを使用することにより、顧客から提供された、又は 3DS が収集したデータを意味し、あらゆる個人データを含む。

データ処理に関する別紙とは、3DS が顧客のために処理者として行動する場合に、3DS による個人データの処理に適用される 3DS ウェブサイト条項において公表される条項を意味する。

ディストリビューターとは、3DS 提供物及び（又は）サポート・サービスの販売を 3DS から許可された第三者を意味する。

ドキュメンテーションとは、3DS 提供物に関連する使用を目的として 3DS 提供物とともに引き渡される現行のユーザー・ドキュメンテーション（形式や媒体を問わない。）を意味する。

発効日とは、(i)使用許諾プログラムの場合、(a)当該使用許諾プログラムが顧客に出荷されるか、電子的に提供される日、又は該当する場合は、(b)関連するライセンス・キーが請求可能であるか、利用可能であると顧客が 3DS から伝えられた日のうち、いずれか遅く到来する日を意味し、(ii)オンライン・サービスの場合は第 4.1 項に定めるオンライン・サービス引渡日を意味する。

輸出管理規則とは、米国輸出管理規則（EAR）、外国資産管理局（OFAC）の特別指定国民制裁及び欧州連合理事会規則（EU）No 2021/821 を含むがこれに限定されない、全世界で適用される全ての輸出管理に関する法及び規制並びに制裁プログラムを意味する。

使用許諾プログラムとは、(i)取引文書に基づいてそのライセンスが顧客に提供される、データベース及びデジタル・モデルを含む、全てのデータプロセッシングプログラム及びコンテンツ、(ii)関連ドキュメンテーション、並びに(iii)修正パッチ、及び顧客が使用する権利を有するリリースを意味する。使用許諾プログラムには、アーキテクチャー、ユーザーインターフェース又は引渡方法が著しく異なる後継商品を含む使用許諾プログラムの新規バージョンは含まれない。

オンライン・サービスとは、取引文書に基づき顧客が注文し、3DS が随時アップデートする使用許諾プログラム及び（又は）他の関連サービスのオンライン上でのアクセス及び利用を意味する。オンライン・サービスには、オンプレミスでのインストールが必要となる使用許諾プログラムが含まれることもある。

OST（提供物特別条項）とは、3DS 提供物の特定のリリース

applicable OST for a specific Release will be the one applicable for the specific Release at the time of the initial delivery. Any OST applicable to a subsequent Release of a 3DS Offering will not, on an overall basis, result in a material increase in Customer's liabilities and obligations or a material decrease in 3DS's liabilities and obligations under this Agreement.

Packaged Offering means a 3DS Offering composed of multiple Licensed Programs and/or Online Services as defined in the product portfolio available in the 3DS Website Terms, and ordered by Customer pursuant to a Transaction Document, provided that each Licensed Program or Online Service comprising a Packaged Offering shall be governed by all of the terms and conditions of this Agreement applicable to it respectively.

Release means a periodic update of the same major version of a 3DS Offering if and when made generally available to the market.

Service Level Agreement means the service level terms for the Online Services published in the 3DS Website Terms.

Sub-Processor means any Processor appointed by 3DS or by any other Sub-Processor of 3DS that receives, from 3DS or from any other Sub-Processor of 3DS, Personal Data for the Processing activities to be carried out on behalf of Customer in accordance with the terms of this Agreement and the terms of a written subcontract if applicable.

Support Services means the maintenance, enhancement and other support services for 3DS Offerings referred to herein and described in the 3DS Website Terms.

Transaction Document means the form provided by 3DS (which may be online) referencing this Agreement, signed or otherwise accepted by Customer, and accepted by 3DS, which identifies the 3DS Offerings and/or Support Services ordered by Customer, and includes other information such as the quantities of licenses thereof, fees payable (unless ordered through a Distributor), duration, geographical scope, and the 3DS Group Company serving as the licensor or service provider and Customer information.

Whenever required by the context hereof, the terms herein apply equally to the singular and plural forms of the terms and expressions defined.

2. License and Use Rights

2.1. Grant. 3DS grants Customer, from the Effective Date, a non-exclusive and non-transferable (except as expressly permitted herein) right, for the duration identified in the Transaction Document, and solely for its own internal business use, to:

- Access and use the 3DS Offering according to the terms and conditions of this Agreement and their applicable Documentation;
- Allow its authorized users (as specified in the applicable OST) to access and use the 3DS Offering;

に適用される特定の条件を意味し、3DS ウェブサイト条項において公開される。特定のリリースに適用される OST は、最初の引渡し時に特定のリリースに適用される OST とする。3DS 提供物の後続のリリースに適用される OST は、全体として、本契約に基づく顧客の責任及び義務の大幅な増加、又は3DS の責任及び義務の大幅な減少をもたらすものではない。

パッケージ提供物とは、3DS ウェブサイト条項で入手可能な製品ポートフォリオに定義されており、取引文書に従って顧客によって注文される、複数の使用許諾プログラム及び（又は）オンライン・サービスで構成される 3DS 提供物を意味する。但し、パッケージ提供物を構成する各使用許諾プログラム又はオンライン・サービスには、それぞれに適用される本契約の全ての条項が適用される。

リリースとは、一般に市場で利用可能となった、3DS 提供物の同一の主要なバージョンの定期的なアップデート版を意味する。

サービス・レベル契約とは、3DS ウェブサイト条項において公開されているオンライン・サービスのサービス・レベル条件を意味する。

二次処理者とは、本契約の条項及び（該当する場合）書面の契約の条項に従って顧客に代わって実行される処理活動のために 3DS 又は 3DS のその他の二次処理者から個人データを受領する、3DS 又は 3DS のその他の二次処理者によって選任される処理者を意味する。

サポート・サービスとは、本契約に言及され、3DS ウェブサイト条項において詳述される 3DS 提供物の保守、機能向上、その他のサポート・サービスを意味する。

取引文書とは、本契約に言及している、3DS が提供し（オンラインも可。）、顧客が署名又は他の方法で受諾し、3DS が受諾するフォームであって、顧客が注文する 3DS 提供物及び（又は）サポート・サービスを特定し、そのライセンスの数、支払料金（ディストリビューターを通じて注文する場合を除く。）、期間、地理的範囲、及びライセンサー又はサービス・プロバイダーとなる 3DS グループ会社及び顧客の情報等のその他の情報が含まれるものを意味する。

文脈において必要な場合、本契約の条項は、単数形でも複数形でも、定義された語及び表現に等しく適用される。

2. ライセンス及び使用权

2.1. 許諾 3DS は、取引文書に定める期間中、顧客社内での業務使用目的に限り、非独占的、譲渡不能（本契約で明示的に許容されている場合を除く。）な下記の権利を発効日をもって顧客に許諾する。

- 本契約の条件及び3DS提供物に適用されるドキュメンテーションに従って3DS提供物にアクセスし、これを使用すること
- 正式に承認されたユーザー（適用のある OST において特定される。）に対し、3DS 提供物にアクセスし使用することを許諾すること

- Install the permitted number of copies and make one copy for back-up purposes for 3DS Offering requiring on-premises installation.

2.2. Scope. Customer agrees to operate each 3DS Offering in accordance with the terms and provisions of this Agreement and applicable Documentation and to ensure that its authorized users comply with such terms and provisions. License keys, license tokens, or delivery of media do not in and of themselves, grant any right to use any software if such software has not been ordered pursuant to a Transaction Document. Except as expressly set forth in this Agreement, no other express or implied right or license is granted to Customer.

Except as specifically permitted in this Agreement, Customer agrees not to:

(a) use any 3DS Offering to develop software applications for use by or distribution to any third party; (b) rent, lease, or sublicense any 3DS Offering to third parties, or perform or offer any type of services to third parties relating to any 3DS Offering including, without limitation, consulting, training, assistance, outsourcing, service bureau, customization, or development; (c) correct errors, defects, and/or other operating anomalies of any 3DS Offering; (d) reverse engineer, decompile, disassemble, adapt, or otherwise translate all or part of any 3DS Offering; (e) conduct or authorize any third party to conduct security testing on Online Services or any related network or system used by 3DS to provide Online Services or Support Services; (f) provide, disclose, or transmit publicly or to any third party any result of benchmarking or testing related to any 3DS Offering hosted by Customer or by a third party on its behalf, such as any vulnerability test result.

3. Support Services

Support Services for 3DS Offerings are provided in accordance with the applicable Support Services policy posted in the 3DS Website Terms and include support request management and, in the case of Licensed Programs, Releases made available during the Support Services term. Support Services policies are subject to change; but any change shall not take effect for Customer until Customer's next renewal of Support Services. Unless otherwise requested by Customer or terminated in accordance with this Agreement, Support Services shall automatically renew on an annual basis subject to the then-current Support Services policies.

4. Delivery and Payment

4.1. Delivery. 3DS Offerings will be delivered and/or made available to Customer electronically. Electronic delivery will be made by providing Customer with the necessary information to access the Online Services and/or download the Licensed Programs. Customer is responsible for accessing 3DS's website and downloading the Licensed Programs. Licensed Programs requiring physical delivery will be delivered by 3DS FCA (Incoterms 2020) 3DS's premises as designated by 3DS.

- オンプレミスでのインストールが必要な 3DS 提供物について、許可された数のコピーをインストールし、バックアップ用に1部コピーを作成すること

2.2. 適用範囲 顧客は、本契約の条件及び該当するドキュメンテーションに基づき各 3DS 提供物进行操作し、正式に承認されたユーザーに当該条件を遵守させることに同意する。ソフトウェアが取引文書に従って注文されていない場合、ライセンス・キー、ライセンス・トークン又はメディアの引渡し自体は当該ソフトウェアの使用権の付与にはならない。本契約に明記される場合を除き、他のいかなる明示若しくは黙示の権利又はライセンスも顧客に付与されない。

本契約に特に許可される場合を除き、顧客は次の各事項に同意する。

(a)第三者の使用又は第三者への販売を目的としたソフトウェア・アプリケーションを開発するために 3DS 提供物を使用しないこと、(b)3DS 提供物を第三者に対してレンタルしたり、リースしたり、サブライセンスしたりせず、また 3DS 提供物に関係するいかなる種類のサービス（コンサルティング、トレーニング、支援、アウトソーシング、サービスビューロー、カスタマイズ、開発を含むがこれらに限られない。）も実施せず、提供しないこと、(c)3DS 提供物のエラー、欠陥及びその他の不具合を訂正しないこと、(d)3DS 提供物の全部又は一部をリバースエンジニア、デコンパイル、ディスアセンブル、翻案、又は翻訳しないこと、(e)オンライン・サービス又は 3DS がオンライン・サービス若しくはサポート・サービスを提供するために使用する、関連するネットワーク若しくはシステムのセキュリティのテストを行わず、またそれらを行う権限を第三者に与えないこと、(f)脆弱性テストの結果など、顧客がホストする、又は顧客のために第三者がホストする 3DS 提供物に関連するベンチマーク又はテストの結果を、公に又は第三者に提供、開示又は送信しないこと。

3. サポート・サービス

3DS 提供物のサポート・サービスは、3DS ウェブサイト条項に掲載されている、該当するサポート・サービス・ポリシーに従って提供され、サポート・リクエストの管理、及び使用許諾プログラムについてはサポート・サービス期間中に利用可能となるリリースが含まれる。サポート・サービスのポリシーは変更されることがある。但し、いかなる変更も、顧客が次にサポート・サービスを更新するまでは、顧客に対して効力を生じないものとする。顧客による別段の要求又は本契約に基づく解約がない限り、サポート・サービスは、その時点で有効なサポート・サービス・ポリシーに基づき、年単位で自動的に更新されるものとする。

4. 引き渡し及び支払い

4.1. 引渡し 3DS 提供物は、顧客に引き渡されるか、電子的に顧客が利用可能な状態になる。電子的引渡しは、オンライン・サービスへのアクセスに必要な情報及び（又は）使用許諾プログラムのダウンロードに必要な情報を顧客に提供することにより行われる。3DS のウェブサイトへのアクセス、及び使用許諾プログラムのダウンロードは、顧客の責任で行う。3DS による物理的な引渡しを要する使用許諾プログラムは、3DS が指定する 3DS の施設において運送人渡条件（FCA インコタームズ 2020）にて、引き渡される。

4.2. Payment

4.2.1. Payment Terms. Customer shall pay the fees applicable to each 3DS Offering and Support Services at the price identified in the applicable Transaction Document (or similar document between Customer and Distributor, if ordered through a Distributor). Unless otherwise agreed to in a Transaction Document, (i) all fees will be invoiced in advance, and (ii) Customer shall pay invoices in accordance with the Country Specific Terms. 3DS shall be entitled to suspend the provision of any Support Services and/or Online Services for which payment has not been made.

To avoid Customer having multiple renewal dates, the parties may elect to set a common renewal date with respect to any 3DS Offering or Support Services with different renewal dates, and 3DS will prorate the fees due as applicable so there is no duplication of fees.

Customer may elect to submit payment for certain 3DS Offerings online. In such a case, Customer will be notified by e-mail of upcoming renewals for those 3DS Offerings that are subject to automatic renewal. Renewal fees will be debited from Customer's account no earlier than seven (7) days prior to the renewal date. Once debited, the renewal shall be deemed accepted by Customer and cannot be canceled or withdrawn. Should such debit be rejected, 3DS shall be entitled to terminate the applicable 3DS Offering as of the renewal date.

4.2.2. Renewal Pricing. The price for renewal of fixed term Licensed Program and/or Support Services for any given period is the price of the previous period, plus the last percentage of increase applicable to the Licensed Program in the applicable country, as published at least ninety (90) days prior to the renewal date. If applicable, current price increase terms and conditions can be found in the 3DS Website Terms.

The price for renewal of fixed term Online Services and/or associated Support Services shall be calculated by applying the percentage difference between the list price of the renewal period and the list price of the prior period to the fees charged to Customer for the prior period.

4.2.3. Late Payments. Customer shall pay interest and collection fees on late payments at the rate identified in the Country Specific Terms.

4.2.4. Billing/Payment Agents. 3DS may agree that Customer may designate a third-party billing agent to be the recipient of 3DS invoices related to the 3DS Offerings and Support Services ordered under a Transaction Document. Such billing agent will make the applicable payments as specified in the Transaction Document directly to 3DS acting in the name of and on behalf of Customer. Customer shall remain liable to 3DS for all payment obligations hereunder in the event such billing agent fails to make such payments when due. Customer shall perform any obligation which could be created by or related to designation of a billing agent. No express or implied license to the 3DS Offerings is granted to the billing agent hereunder.

4.2.5. Taxes. All prices are exclusive of taxes. Customer shall be responsible for payment of any and all taxes as more fully identified in the

4.2. 支払い

4.2.1. 支払条件 顧客は、各 3DS 提供物及びサポート・サービスに適用される料金を、該当する取引文書（又は、ディストリビューターを通じて注文した場合は、顧客とディストリビューター間の同様の文書）に記載された価格で支払うものとする。取引文書で別途合意されない限り、(i)全ての料金は事前に請求され、(ii)顧客は、国別特別条項に従って全ての請求書の支払を行うものとする。3DS は、支払がなされなかったサポート・サービス及び（又は）オンライン・サービスについて、提供を停止する権利を有するものとする。

顧客に対して複数の更新日が設定されることを避けるために、両当事者は、更新日が異なる 3DS 提供物又はサポート・サービスに関し共通の更新日を設定することを選択することができ、3DS は、支払日が到来している料金の重複がないように該当する料金を按分する。

顧客は、一部の 3DS 提供物についてオンラインで支払うことを選択できる。その場合、顧客には、自動更新の対象である 3DS 提供物の次回更新を電子メールで通知する。更新料は、更新日の 7 日前以降に顧客の口座から引き落とされる。いったん引き落としがなされたら、更新は顧客により受諾されたものとみなされ、取り消し又は撤回はできない。当該引き落としが拒否される場合、3DS は、更新日をもって適用される 3DS 提供物を終了させる権利を有するものとする。

4.2.2. 更新時の価格 期間ライセンスの使用許諾プログラム及び（又は）サポート・サービスのいずれかの期間の更新価格は、前期の価格に、更新日の 90 日前までに公表された、該当する国において使用許諾プログラムに適用される最新の値上げ率を加えたものとする。該当する場合、現在の値上げ条件は、3DS ウェブサイト条項で確認することができる。

期間ライセンスのオンライン・サービス及び（又は）関連するサポート・サービスの更新価格は、更新期間のリスト価格と前期のリスト価格との差の割合を、顧客に請求された前期の料金に適用して計算するものとする。

4.2.3. 支払遅延 顧客は、国別特別条項に記載された利率による支払いの遅延に関する遅延利息及び回収費用を支払うものとする。

4.2.4. 請求書受領/支払いの代理人 3DS は、顧客が、取引文書に基づいて注文された 3DS 提供物及びサポート・サービスに関連する 3DS の請求書の受領者として、第三者である請求書受領代理人を指定することに同意することがある。当該請求書受領代理人は、取引文書に指定された該当する支払いを、3DS に対して直接、顧客の名前で顧客のために行う。当該請求書受領代理人が支払期日までにかかる支払いを行わなかった場合、顧客は、本契約に基づく全ての支払義務について 3DS に対して引き続き責任を負うものとする。顧客は、請求書受領代理人の指定によって生じうる、又は請求書受領代理人の指定に関連するあらゆる義務を履行するものとする。請求書受領代理人には、本契約に基づく 3DS の製品に関する明示又は黙示のライセンスは付与されない。

4.2.5. 税金 全ての料金は税金を含んでいない。顧客は、国別特別条項においてより詳細に特定されるあらゆる税金、及び

Country Specific Terms, and for any and all taxes due in relation to the transfer or usage of a 3DS Offering.

5. Intellectual Property

5.1. Ownership. 3DS and/or its suppliers retain ownership in all intellectual property rights in all 3DS Offerings and all modifications or other derivative works thereof. Licensed Programs are licensed, not sold. Customer shall preserve and reproduce all copyright, patent, and trademark notices which appear in any 3DS Offering or any copy thereof. Customer recognizes that the methodologies and techniques contained in or expressed within the 3DS Offering are proprietary information or trade secrets of 3DS and/or its suppliers, whether or not marked as “confidential.” Customer shall treat such as confidential information and not disclose them.

5.2. Intellectual Property Claims. 3DS will defend Customer against any claim made by a third party that a 3DS Offering delivered under this Agreement infringes a copyright in any country or a patent of the United States, Japan, or a member state of the European Patent Organization. 3DS will also pay all costs, damages, and expenses (including reasonable legal fees) finally awarded against Customer by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by 3DS arising out of such claim. 3DS’s obligations in this section are conditioned upon Customer (i) providing 3DS with prompt written notice of the claim, (ii) giving 3DS sole control of the defense of the claim and any related settlement discussion, and (iii) providing reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

This obligation shall not apply to any claim related to (i) any modification of a 3DS Offering by anyone other than 3DS, (ii) Customer or third party content, including databases and/or digital models provided or published via the 3DS Offering, (iii) the use of one or more 3DS Offering in combination with other hardware, data, or programs not specified by 3DS, or (iv) the use of corrective patches or Releases other than the most recent one, to the extent that such claim would have been prevented by use of such patches or Releases.

If any claim of infringement of intellectual property rights is made, or in 3DS’s reasonable opinion is likely to be made, 3DS may, at its sole discretion and expense either (i) secure the right for Customer to continue using the applicable 3DS Offering, (ii) modify it so that it is not infringing, or (iii) replace it with another program which is functionally comparable. If none of the foregoing options is available on terms which are reasonable in 3DS’s judgment, 3DS may terminate the affected 3DS Offering. For fixed term 3DS Offerings, 3DS shall refund all prepaid but unused fees paid hereunder for the affected 3DS Offering. For other than fixed term 3DS Offering, 3DS shall either refund, or provide a credit to Customer, at Customer’s option, in an amount equal to the corresponding one-time fee paid for the 3DS Offerings by Customer, depreciated on a straight-line over three (3) years. Prior to any such refund or credit, Customer shall certify, in writing signed by an officer of Customer, the return or destruction of all copies of the affected Licensed Program.

3DS 提供物の譲渡又は使用に関連して発生するあらゆる税金の支払いに責任を負うものとする。

5. 知的財産

5.1. 所有権 3DS 及び (又は) その供給者は、全ての 3DS 提供物、及びその全ての修正又はその他の派生物に関する全ての知的財産権を所有する。使用許諾プログラムは、ライセンスされるものであって、売却されるものではない。顧客は、3DS 提供物又はそのコピー上に表示される著作権、特許、商標の表示を全て保存し、複製するものとする。顧客は、3DS 提供物に含まれる、又は表現される手法及び技法は、「秘密」という表示の有無を問わず、3DS 及び (又は) その供給者の専有情報又は営業秘密であることを認識する。顧客はこれらを秘密情報として扱い、開示しない。

5.2. 知的財産に関する請求 3DS は、本契約に基づいて引き渡された 3DS 提供物が、ある国の著作権、又はアメリカ、日本若しくは欧州特許機構加盟国の特許を侵害しているとの第三者からの主張に対し、顧客を防御する。3DS は、管轄権を有する裁判所によって最終的に顧客に裁定された、又は当該権利主張から生じ 3DS によって署名された和解書によって合意された全てのコスト、損害金及び費用 (合理的な弁護士費用を含む。) をも支払う。本項に定める 3DS の義務は、(i)顧客が、3DS に対し、当該権利主張について直ちに書面による通知を行うこと、(ii)顧客が、3DS に対し、当該権利主張に対する防御及び関連する和解の協議についての管理権を委ねること、及び(iii)顧客が当該権利主張の防御及び和解について合理的な協力を行うことを条件とする。

この義務は、(i)3DS 以外の者による 3DS 提供物の変更、(ii)3DS 提供物を通じて提供若しくは公開されたデータベース及び (又は) デジタル・モデルを含む顧客若しくは第三者のコンテンツ、(iii)3DS が指定していない他のハードウェア、データ若しくはプログラムと組み合わせた 1 つ若しくは複数の 3DS 提供物の使用、又は(iv)最新のもの以外の修正パッチ又はリリースの使用 (当該最新のパッチ又はリリースを使用すれば当該請求を回避することができた場合に限る) に関する請求には適用されないものとする。

仮に知的財産権侵害の権利主張がなされた場合、又は 3DS の合理的な判断によってそのような権利主張がなされそうな場合には、3DS は自らの判断及び費用で、(i)顧客が当該 3DS 提供物を使用し続ける権利を確保すること、(ii)当該 3DS 提供物が権利を侵害しないよう修正すること、又は(iii)機能的に同等の他のプログラムと交換することができる。仮に以上の各手段が、3DS が合理的と判断する条件で提供できない場合、3DS は影響を受けた 3DS 提供物を終了させることができる。期間ライセンスの 3DS 提供物の場合、3DS は、影響を受ける 3DS 提供物について本契約に基づき支払われた、前払い料金のうち未使用分を全て払い戻すものとする。期間ライセンスの 3DS 提供物以外の場合、当該 3DS 提供物について顧客により一括して支払われた料金相当額について、3 年間の定額法によって減価した金額を、顧客の選択によって、3DS が顧客に返金するか、又は顧客にクレジットを与えるものとする。かかる返金又はクレジットに先立ち、顧客は、顧客の役員が署名した書面により、影響を受ける使用許諾プログラムの全てのコピーの返却又は破棄を証明するものとする。

This Section 5.2 (“Intellectual Property Claims”) states 3DS’s entire liability and Customer’s exclusive remedy for any infringement of intellectual property rights.

6. Warranty

6.1. Licensed Program Warranty. 3DS warrants for ninety (90) days from the initial delivery of each Licensed Program that such Licensed Program will materially conform to its Documentation when used in the specified operating environment. If the Licensed Program does not so conform, and Customer has notified 3DS within this warranty period, 3DS will use commercially reasonable efforts to make it conform as warranted. If 3DS has not corrected the non-conformity within ninety (90) days from the date of such notification, Customer may terminate the license to the non-conforming Licensed Program within thirty (30) days and receive a full refund of all fees paid for such non-conforming Licensed Program. This refund represents 3DS’s sole liability and Customer’s sole remedy for breach of this warranty.

6.2. Online Services Warranty. 3DS warrants, for the subscription term of each Online Services offering, that such Online Services will perform materially in accordance with its Documentation when accessed and used in accordance with terms and conditions of this Agreement. Customer shall provide 3DS with prompt notice of any claim under the warranty set forth above and, if applicable, provide 3DS with reasonable assistance required for 3DS to identify and repair such material non-conformance of the Online Services. Customer’s sole and exclusive remedy for a breach of this warranty shall be that 3DS shall be required to use commercially reasonable efforts to make conform as warranted any non-conforming Online Services. If 3DS has not corrected the non-conformity within ninety (90) days from the date of such notification, Customer may terminate its right to access and use the non-conforming Online Services by providing written notice to 3DS within thirty (30) days and receive a pro-rata refund of prepaid subscription fees paid for the non-conforming Online Services covering the remainder of the term of such non-conforming Online Services after the effective date of termination. This refund represents 3DS’s sole liability and Customer’s sole remedy for breach of this warranty.

6.3. Disclaimers. THE FOREGOING WARRANTIES ARE IN LIEU OF AND EXCLUDE ALL OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS, OR CONDITIONS FOR 3DS OFFERINGS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, AND NON-INFRINGEMENT.

3DS DISCLAIMS ALL LIABILITY FOR ANY USE OR APPLICATION OF ANY 3DS OFFERING OR THE RESULTS OR DECISIONS MADE OR OBTAINED BY USERS OF THE 3DS OFFERING. 3DS DOES NOT WARRANT THAT (i) THE FUNCTIONS OF ANY 3DS OFFERING WILL MEET CUSTOMER’S REQUIREMENTS OR WILL ENABLE IT TO ATTAIN THE OBJECTIVES CUSTOMER HAS SET FOR ITSELF, (ii) THE 3DS OFFERING WILL OPERATE IN THE COMBINATION OR ENVIRONMENT SELECTED FOR USE BY CUSTOMER, OR (iii) THE OPERATION OF THE 3DS OFFERING WILL BE UNINTERRUPTED OR FREE OF ERRORS. IN ALL INSTANCES, CUSTOMER SHALL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT THE RESULTS PRODUCED BY THE 3DS OFFERING COMPLY WITH QUALITY AND SAFETY REQUIREMENTS OF CUSTOMER’S PRODUCTS OR SERVICES. NO EMPLOYEE OR AGENT OF 3DS IS AUTHORIZED TO GIVE A GREATER OR DIFFERENT

本第 5.2 項（知的財産に関する請求）は、知的財産権の侵害についての 3DS の全責任及び顧客の唯一の救済手段を規定する。

6. 保証

6.1. 使用許諾プログラムの保証 3DS は、各使用許諾プログラムの初回引渡後 90 日間は、使用許諾プログラムが所定の操作環境の下で使用されている限り、そのドキュメンテーションに実質的に適合していることを保証する。使用許諾プログラムが上記のとおり適合せず、顧客が本保証期間内に 3DS にその旨を通知した場合には、3DS は使用許諾プログラムを保証に適合させるよう取引通念上合理的な努力を尽くす。3DS が当該通知日から 90 日以内に不適合を是正しなかった場合、顧客は、30 日以内に不適合の使用許諾プログラムのライセンスを解除し、不適合の使用許諾プログラムに対して支払った料金の全額返金を受けることができる。この返金は、本保証の違反に対する 3DS の全責任及び顧客の唯一の救済手段を表す。

6.2. オンライン・サービスの保証 3DS は、各オンライン・サービス提供物のサブスクリプション期間中、本契約の条件に従ってアクセス及び使用された場合、当該オンライン・サービスが重要な点においてそのドキュメンテーションに従って動作することを保証する。顧客は、上記の保証に基づくクレームが発生した場合、3DS に速やかに通知し、該当する場合は、3DS がオンライン・サービスの重大な不適合を特定及び修復するために必要な合理的な支援を提供するものとする。本保証の違反に対する顧客の唯一かつ排他的な救済は、3DS が取引通念上合理的な努力を払って、不適合なオンライン・サービスを保証に従って適合させることとする。3DS が当該通知の日から 90 日以内に不適合を修正しなかった場合、顧客は、30 日以内に 3DS に書面で通知することにより、不適合なオンライン・サービスにアクセスし使用する権利を終了し、終了の効力発生日以降の当該不適合なオンライン・サービスの残りの期間について、当該オンライン・サービスに対して支払った前払い料金の日割りの返金を受けることができる。この返金は、本保証の違反に対する 3DS の全責任及び顧客の唯一の救済手段を表す。

6.3. 保証の否認 上記保証は、明示的であるか黙示的であるかを問わず、3DS 提供物に対する他の全ての保証、表明、条件（商品性を有すること、特定の目的に適合すること、権原を有すること、及び他者の権利を侵害しないことに対する黙示的保証を含むがそれらに限られない。）の代わりとなり、これらは排除される。

3DS は、3DS 提供物の使用若しくは適用に関する全ての責任、又は 3DS 提供物のユーザーによって得られた結果又はなされた決定についての全ての責任を免責される。3DS は、(i)3DS 提供物の機能が顧客の要求を満たすこと、又は顧客が自身のために設定した目的の達成を可能にすること、(ii)3DS 提供物が顧客による使用のために選択された組み合わせ又は環境において作動すること、又は(iii)3DS 提供物の作動が中断されないこと又はエラーが生じないこと、を保証しない。全ての場合において、顧客は、3DS 提供物によって作成された成果が顧客の製品又はサービスの品質及び安全要件を確実に満たすことに全責任を負う。3DS のいかなる従業員も代理人も、より大きな又は異なった保証をする権限を与えられてい

WARRANTY. CUSTOMER SHALL HAVE EXCLUSIVE RESPONSIBILITY FOR (a) SELECTION OF THE 3DS OFFERING TO ACHIEVE CUSTOMER'S INTENDED RESULTS, (b) INSTALLATION OF THE LICENSED PROGRAM, (c) TAKING ADEQUATE MEASURES TO PROPERLY TEST, OPERATE, AND USE EACH 3DS OFFERING, AND (d) RESULTS OBTAINED THEREFROM.

3DS exercises no control over, and assumes no responsibility or liability for any Customer content or third party content, including databases and digital models provided or published via the 3DS Offerings.

7. Limitation of Liability

EXCEPT FOR 3DS'S LIABILITY UNDER SECTION 5.2, 3DS'S MAXIMUM LIABILITY FOR DAMAGES SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT OF FEES ACTUALLY PAID BY CUSTOMER UNDER THIS AGREEMENT IN THE TWELVE (12) MONTHS PRIOR TO THE OCCURRENCE OF THE FIRST EVENT GIVING RISE TO A CLAIM HEREUNDER. THE EXISTENCE OF MULTIPLE CLAIMS SHALL NOT ENLARGE THIS MAXIMUM AND AGGREGATE LIMIT.

NOTWITHSTANDING THE FOREGOING, AND EXCLUDING 3DS'S OBLIGATIONS UNDER SECTION 5.2, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, 3DS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR PUNITIVE DAMAGES, AS WELL AS CLAIMS FOR LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, THAT IN ANY WAY RELATE TO THIS AGREEMENT, ANY 3DS OFFERING, DOCUMENTATION, OR SERVICES, WHETHER OR NOT 3DS HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

THE LIMITATIONS STATED IN THIS SECTION SHALL APPLY REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT (INCLUDING WITHOUT LIMITATION, BREACH OF WARRANTY), TORT (INCLUDING WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE REMEDY.

Customer agrees that any and all claims related to this Agreement shall be brought solely against 3DS and not any 3DS licensor or any other 3DS Group Company.

Any legal action against 3DS must be filed in the appropriate judicial jurisdiction within two (2) years after the applicable cause of action has arisen.

8. Distributors

Notwithstanding anything to the contrary herein, specifically including the terms of Section 4, for any 3DS Offering which Customer obtains through a Distributor, Customer agrees that Distributor is responsible for any order it accepts of (i) pricing, invoicing, payment collection, (ii) the delivery of 3DS Offering, (iii) the provision of Support Services as specified in the applicable Support Services policy and (iv) the transmission to 3DS of Customer's termination notification according to Section 9.3. Distributors are not agents of 3DS and have no ability to bind 3DS. 3DS remains independent from the Distributor and is not responsible for the Distributor's actions or omissions.

9. Term and Termination

9.1. Term. This Agreement remains in effect until terminated as provided hereunder, or until the expiration of all 3DS Offerings ordered under this

ない。顧客は、(a)顧客の意図する成果を達成するための 3DS 提供物の選択、(b)使用許諾プログラムのインストール、(c)各 3DS 提供物のテスト、作動、及び使用を適切に行うために十分な手段を講じること、及び(d)これらから得られる成果について、全責任を負う。

3DS は、3DS 提供物を通じて提供され、若しくは公表されたデータベース及びデジタル・モデルを含む顧客のコンテンツ又は第三者のコンテンツに対して影響力を行使せず、これらにつき責任又は債務を負わない。

7. 責任の限定

第 5.2 項における 3DS の責任を除き、損害に対する 3DS の責任限度額は、本契約に基づいて権利主張を生じさせた最初の事象の発生前の 12 ヶ月間に、顧客が当該使用許諾プログラム又はオンライン・サービスに対し実際に支払った料金に相当する金額を超えないものとする。複数の請求が存在してもこの最大額及び総額の上限が引き上げられることはない。

上記の規定にかかわらず、また第 5.2 項における 3DS の責任を除き、適用のある法令に基づいて許容される限度で、3DS は、当該損害の可能性について事前に知らされていたか否かを問わず、本契約、3DS 提供物、ドキュメンテーション、又はサービスに関係のある、間接的損害、付随的損害、結果的損害、又は懲罰的損害並びに逸失利益、事業停止、又はデータ遺失に対する権利主張に対して責任を負わない。

本項に定める限定は、契約に基づくか（保証違反を含むがこれに限られない）、不法行為に基づくか（過失を含むがこれに限られない）、法令その他コモンロー又は衡平法に基づく救済に基づくかを問わず、訴訟形態を問わず、適用されるものとする。

顧客は、本契約に関連するあらゆる請求は、3DS のライセンサー又は 3DS 以外の 3DS グループ会社ではなく、3DS に対してのみ提起されることに同意する。

3DS に対する訴訟は、該当する訴訟原因発生後 2 年以内に適切な管轄地において提起されなければならない。

8. ディストリビューター

特に第 4 条の条項を含む、本契約に反する事項にかかわらず、顧客がディストリビューターを通じて取得する 3DS 提供物について、顧客は、ディストリビューターが受諾した注文について、ディストリビューターが(i)価格設定、請求及び代金回収、(ii)3DS 提供物の引渡し、(iii)該当するサポート・サービス・ポリシーに定めるサポート・サービスの提供、及び(iv)第 9.3 項に従った顧客の解除通知の 3DS への送信に関して責任を負うことに同意する。ディストリビューターは 3DS の代理人ではなく、3DS を拘束する権限を有しない。3DS はディストリビューターから独立した立場にあり、ディストリビューターの作為又は不作為について責任を負わない。

9. 期間及び解除

9.1. 期間 本契約は、本契約に基づいて解除されるまで、又は本契約に基づいて注文された全ての 3DS 提供物のライセン

Agreement.

9.2. Termination for Cause

9.2.1. Material Breach. Either party may terminate this Agreement and/or Customer's rights to any or all 3DS Offerings and/or Support Services, if the other party is in material breach of any of its obligation, and fails to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of written notice.

9.2.2. Online Services – Service Level Agreement Breach. Customer may terminate Online Services if 3DS fails to provide such Online Services in accordance with the then-applicable Service Level Agreement and fails to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of written notice detailing such breach.

9.3. Termination for Convenience

9.3.1. Licensed Program; and related Support Services. Customer may terminate the license to any Licensed Program by providing 3DS with at least thirty (30) days prior written notice. For perpetual licenses, such termination will take effect thirty (30) days after receipt of such notice; for fixed term licenses, such termination will take effect at the expiration of the then-current term. Absent notice from Customer in accordance with this section, fixed term licenses shall automatically renew. Customer may terminate Support Services for a Licensed Program by providing 3DS with at least thirty (30) days prior written notice, provided, however, that any such termination of Support Services shall apply to Support Services for all licenses of the relevant Licensed Program held by Customer under any agreement then in effect between Customer and any 3DS Group Company.

9.3.2. Online Services; Use Rights and Support Services for Online Services. If applicable Customer may terminate the use rights and Support Services for Online Services, and either Customer or 3DS may terminate any Online Services, by providing the other party with thirty (30) days prior written notice. Absent such notification and unless otherwise stated in the applicable OST, the Online Services shall automatically renew and be subject to the then-applicable Service Level Agreement. In the case where Customer is terminating the use rights and Support Services related to Online Services, such termination shall take effect at the end of the notice period, in all other instances, such termination shall take effect at the next scheduled renewal date.

9.4. Effect of Expiration or Termination

9.4.1. General Effect. Upon expiration or termination of (i) this Agreement, (ii) a 3DS Offering, (iii) Support Services, (iv) Online Services, or (v) use right and Support Services for Online Services, Customer shall not be entitled to receive any refund or credit for early cancellation or termination of any 3DS Offering or Support Services. However, Customer will have no further obligation to pay future fees associated with the terminated item(s), provided, however, that Customer shall continue to be obligated to pay all fees that have accrued or are otherwise owed by Customer hereunder. Customer shall no longer have access to the Online Services or Support Services. In the case of (i) or (ii), Customer shall immediately destroy or return all copies of the terminated or expired Licensed Program and

ス期間が満了するまで有効に存続する。

9.2. 正当な事由による解除

9.2.1. 重大な違反 いずれの当事者も、他方の義務に重大な違反があり、書面による通知の受領後 30 日以内にかかる違反を是正しない場合、本契約及び（又は）3DS 提供物及び（又は）サポート・サービスに対する顧客の権利を終了させることができる。

9.2.2. オンライン・サービス – サービス・レベル契約の違反 3DS が、その時点で適用されるサービス・レベル契約に従ってオンライン・サービスを提供せず、当該違反を記載した書面による通知を受領した後 30 日以内に当該違反を是正しない場合、顧客はオンライン・サービスを終了することができる。

9.3. 都合による解除

9.3.1. 使用許諾プログラム及び関連するサポート・サービス 顧客は、30 日前までに 3DS に書面で通知することにより、使用許諾プログラムのライセンスを終了させることができる。永久ライセンスの場合、かかる終了は、かかる通知の受領から 30 日後に有効となり、期間ライセンスの場合、かかる終了は、その時点で有効な期間の終了時に有効となる。本条に従った顧客からの通知がない場合、期間ライセンスは自動的に更新されるものとする。顧客は、30 日前までに 3DS に書面で通知することにより、使用許諾プログラムのサポート・サービスを終了させることができる。但し、かかるサポート・サービスの終了は、顧客及び 3DS グループ会社との間で有効な契約に基づいて顧客が保有する、関連する使用許諾プログラムの全てのライセンスに対するサポート・サービスにも適用される。

9.3.2. オンライン・サービス：オンライン・サービスの使用権及びサポート・サービス 該当する場合、顧客はオンライン・サービスの使用権及びサポート・サービスを終了することができる。顧客又は 3DS は、30 日前の書面による通知を相手方に対して行うことにより、オンライン・サービスを終了することができる。かかる通知がない場合、及び該当する OST に別段の記載がない限り、オンライン・サービスは自動的に更新され、その時点で適用されるサービス・レベル契約に従うものとする。顧客がオンライン・サービスに関する使用権及びサポート・サービスを終了する場合、かかる終了は通知期間の終了時に効力を生じるものとし、それ以外の場合、かかる終了は次に予定されている更新日に効力を生じるものとする。

9.4. 期間満了又は解除の効果

9.4.1. 一般的な効果 (i)本契約、(ii)3DS 提供物、(iii)サポート・サービス、(iv)オンライン・サービス、又は(v)オンライン・サービスの使用権及びサポート・サービスの期間満了又は終了に伴い、顧客は 3DS 提供物又はサポート・サービスの早期解約又は終了に伴う返金又はクレジットを受ける権利はないものとする。なお、顧客は、解除されたものについて将来の料金の支払義務をさらに負うことはないが、既に発生していた、又は顧客が支払うべき全ての料金の支払義務を引き続き負うものとする。顧客は、オンライン・サービス又はサポート・サービスにアクセスすることはできなくなる。(i)又は(ii)

associated Documentation. In the case of (iii), Customer shall only be authorized to use (subject to the terms of this Agreement) the latest Release deployed in production by Customer of the Licensed Program for which Support Services are expired or terminated. If Customer terminates Online Services in accordance with Section 9.2.2 herein, Customer shall receive a refund of any prepaid but unused recurring fees as of the termination date. Such refund represents 3DS's sole liability and Customer's sole remedy for 3DS' failure to provide Online Services in accordance with the Service Level Agreement.

9.4.2. Agreement. In the event this Agreement is terminated by 3DS for breach, 3DS reserves the right to terminate (i) Customer's right to use any 3DS Offering for which payment has not been made, and (ii) Customer's right to use any or all 3DS Offering ordered hereunder if such breach is for other than a failure to pay.

9.4.3. Support Services for Licensed Programs. Upon expiration or termination of Support Services for Licensed Programs, 3DS shall have no further obligation to provide any service or deliver any Release in support of any such license, except for providing license keys if necessary. Customer may reinstate Support Services, if available, provided such reinstatement is for all licenses of a given Licensed Program held by Customer under any license then in force between Customer and any 3DS Group Company, and Customer pays all fees that would have been due in respect of Support Services from the date of termination to the date of reinstatement of such Support Services, plus a reinstatement fee as set forth in the 3DS Website Terms.

9.4.4. Use rights and Support Services for Online Services. 3DS shall have no further obligation to provide any service related to expired or terminated Online Services, except as specified in the applicable OST. If permitted in the applicable OST, Customer may reinstate use rights and Support Services, if available, for Online Services, subject to payment of all fees that would have been due in respect of the use rights and Support Services for such Online Services from the date of termination to the date of reinstatement.

10. Customer Data; Data Privacy

10.1. Customer Data. All Customer Data will remain the sole property of Customer. Customer shall have the sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability, suitability of and obtaining all necessary rights for all Customer Data. Customer grants to 3DS, 3DS Group Companies, and 3DS's subcontractors to the extent reasonably necessary, a non-exclusive, worldwide, royalty-free license to use, copy, store and transmit Customer Data to provide, maintain and adapt any software and services of 3DS or any 3DS Group Company. Customer shall defend the 3DS Group Companies against all third party claims arising from or relating to (i) Customer's use of the Online Services in violation of applicable laws or regulations, and/or (ii) any violation, infringement, or misappropriation of the rights of a third party resulting from the Customer Data. Customer shall pay

の場合、顧客は、解除された又は期間満了になった使用許諾プログラム及び関連するドキュメンテーションの全てのコピーを直ちに破棄又は返却するものとする。(iii)の場合、顧客は、サポート・サービスが終了した使用許諾プログラムのうち、顧客が実際の運用に供している最新のリリースのみを（本契約の条項に従って）使用する権限を有するものとする。顧客が本契約第 9.2.2 項に従ってオンライン・サービスを終了する場合、顧客は、終了日現在で前払いされているが未使用の定期料金の払い戻しを受けるものとする。この払い戻しは、3DS がサービス・レベル契約に従ってオンライン・サービスを提供できなかったことに対する 3DS の全責任及び顧客の唯一の救済手段を表す。

9.4.2. 本契約 本契約が、不履行のために 3DS により解除された場合には、3DS は、(i) 支払いがなされていない 3DS 提供物を顧客が使用する権利、及び(ii)不履行が不払い以外の場合には、本契約に基づき注文された全ての 3DS 提供物を顧客が使用する権利を解除する権利を留保するものとする。

9.4.3. 使用許諾プログラムに対するサポート・サービス 使用許諾プログラムに関するサポート・サービスの期間満了又は解除に伴い、3DS は、必要な場合にライセンス・キーを提供することを除き、以後、当該ライセンスに対応するサービスを提供したり、リリースを提供したりする義務を一切負わないものとする。3DS は、必要な場合にライセンス・キーを提供すること以外には、かかるライセンスのサポートに関し、サービス提供義務又はリリースの引渡義務を負わない。利用可能な場合、顧客はサポート・サービスを復活することができる。但し、顧客及び 3DS グループ会社の間で有効なライセンスにしたがって顧客が保有する使用許諾プログラムの全ライセンスについて復活がされる場合であって、顧客が、解除日からサポート・サービスの復活日までの間のサポート・サービスについて支払うはずであった全ての料金及び 3DS ウェブサイト条項に記載されている復活に必要な料金を支払うことが条件となる。

9.4.4. オンライン・サービスの使用権及びサポート・サービス 3DS は、適用のある OST に定める場合を除き、期間満了になった又は解除されたオンライン・サービスに関連するあらゆるサービスを提供する義務を負わない。適用のある OST が許容する場合、使用権及びサポート・サービスの終了日からその復活日までの間に、オンライン・サービスの使用権及びサポート・サービスについて支払うはずであった全ての料金を支払うことにより、顧客は、オンライン・サービスの使用権及び（利用可能な場合）サポート・サービスを復活することができる。

10. 顧客データ ; データ・プライバシー

10.1. 顧客データ 顧客データは全て、顧客単独の所有物である。顧客は、全ての顧客データに関する正確性、品質、完全性、合法性、信頼性、適合性に対し、かつ全ての必要な権利取得に関し、全責任を負う。顧客は、合理的に必要な範囲において、3DS、3DS グループ会社及び 3DS の下請業者に対し、3DS 又は 3DS グループ会社のソフトウェア及びサービスの提供、維持及び適合のために、顧客データを使用、複製、保存、転送する、非独占的、全世界における、ロイヤリティフリーのライセンスを許諾する。顧客は、(i)適用法規に違反した顧客によるオンライン・サービスの利用、及び（又は）(ii)

all costs, damages and expenses (including reasonable attorney's fees) finally awarded against 3DS by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by Customer arising out of any such claim, provided (i) 3DS provides Customer with prompt written notice of the claim, and (ii) 3DS gives Customer sole control of the defense of the claim and any related settlement discussion and provides reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

10.2. Customer Data: Storage. As part of the Online Services, and if available in the applicable OST, 3DS will provide storage of Customer Data for the duration of the Online Services and within the storage size limits defined in the applicable OST. Should Customer exceed such storage limits, Customer shall within fifteen (15) days of notice from 3DS, either (i) order additional storage capacity or (ii) reduce the size of the stored Customer Data accordingly.

10.3. Customer Data: Security. For the security, integrity, availability and confidentiality of Customer Data stored in the Online Services, 3DS utilizes administrative, physical and technical safeguards aligned with accepted security industry standards, such as NIST SP 800-53 or ISO/IEC 27001. 3DS verifies such safeguards as described in 3DS trust center located at www.3ds.com/trust.

When using the Online Services, Customer is responsible for not compromising the security, integrity, availability and confidentiality of Customer Data, its network or systems and 3DS network or system by implementing measures aligned with applicable security industry standard, such as account authentication, update, backup and encryption measures.

10.4. Customer Data: Confidentiality. Customer Data shall be treated as confidential using no less than the same degree of care that 3DS uses with respect to its own confidential information of a similar nature, during the period when the Online Services are provided by 3DS and for a period of one (1) year following termination or expiration of Online Services.

To the extent necessary to perform this Agreement, 3DS is authorized to disclose Customer Data to third parties who have entered into an appropriate agreement with 3DS to protect the security and confidentiality of such Customer Data.

The obligation to treat Customer Data as confidential shall not apply to any Customer Data that is: (i) already in the possession of 3DS without any obligation of confidentiality at the time the information was received from Customer; (ii) independently developed by 3DS without reference to the Customer Data; (iii) or becomes publicly available without breach of this Agreement; (iv) rightfully received by 3DS from a third party without an obligation of confidentiality; or (v) required to be disclosed in accordance with a judicial or administrative decision but solely for disclosure to such judicial or administrative entity, provided that 3DS provides prompt information to Customer and reasonably cooperates with the Customer to limit the disclosure and use of the applicable information.

10.5. Personal Data: Controller Obligations. Each Party acknowledges that, for the Processing of professional contact details required for the

顧客データに起因する第三者の権利の妨害、侵害又は濫用から、又はそれらに関連して生じる第三者の全権利主張から 3DS グループ会社を防御する。顧客は、当該権利主張に起因して裁判管轄権を有する裁判所が 3DS に対して最終的に裁定する、又は顧客が署名した和解書において合意される費用、損害金及び経費（合理的な弁護士費用を含む。）を全て支払うものとする。但し、(i)3DS が、顧客に対し、当該権利主張について直ちに書面による通知を行うこと、(ii)3DS が、顧客に対し、当該権利主張に対する防御及び関連する和解の協議についての管理権を委ね、当該権利主張の防御及び和解について合理的な協力を行うことを条件とする。

10.2. 顧客データ：保存 オンライン・サービスの一部として、適用される OST において認められる場合、3DS は、オンライン・サービスの期間中、適用される OST に定める保存サイズの限度内で顧客データを保存する。かかる保存限度を超える場合、顧客は、3DS から通知を受けた後 15 日以内に、(i) 必要な追加的記憶容量を注文するか、又は(ii)保存した顧客データのサイズを縮小するものとする。

10.3. 顧客データ：セキュリティ オンライン・サービスに保存された顧客のデータのセキュリティ、完全性、利用可能性及び機密性のために、3DS は、NIST SP 800-53 や ISO/IEC 27001 などのセキュリティ業界標準に準拠した、管理上の、物理的かつ技術的な保護措置を利用する。3DS は、www.3ds.com/trust にある 3DS トラスト・センターに記載されたこれらの安全策を検証する。

顧客は、オンライン・サービスを利用する際、アカウント認証、更新、バックアップ及び暗号化措置など、適用のあるセキュリティ業界の標準に沿った対策を実施することにより、顧客データ、そのネットワーク又はシステム、3DS のネットワーク又はシステムのセキュリティ、完全性、利用可能性及び機密性が損なわれないようにする責任を負う。

10.4. 顧客データ：秘密保持 顧客データは、3DS がオンライン・サービスを提供している期間中、及びオンライン・サービスの解除又は期間満了後 1 年間、3DS が同様の性質の自社の機密情報に関して使用するのと同程度以上の注意を払い、機密情報として扱われるものとする。

本契約を履行するのに必要な限度で、3DS は、かかる顧客データのセキュリティ及び秘密を保護するために、3DS と適切な契約を締結した第三者に顧客データを開示する権限を有する。

この顧客データを秘密として取り扱う義務は以下のような顧客データには適用されないものとする。(i)顧客から情報を受領した時点で 3DS が守秘義務を負うことなくすでに保有している情報。(ii)3DS が顧客データを参考にすることなく独自に開発した情報。(iii)本契約に違反することなく公開されている情報、又は、公開される情報。(iv)3DS が守秘義務を負うことなく第三者から合法的に受領した情報。又は、(v)司法機関又は行政機関の決定に基づくが、かかる司法機関又は行政機関に対してのみ開示される情報（但し、3DS は、顧客に速やかに情報を提供し、該当情報の開示及び使用を制限するために顧客に合理的に協力する。）。

10.5. 個人データ：管理者の義務 各当事者は、本契約の管理に必要な業務上の連絡先の情報の詳細の処理について、顧客

management of this Agreement, Customer and 3DS each act as independent Controllers according to their own publicly available privacy policy. Customer acknowledges and agrees that it is and shall at all times remain the Controller of any Personal Data that will be Processed on its behalf as part of its access to and use of the Online Services.

Customer shall be responsible for complying with all Applicable Data Protection Legislation regarding, without limitation, (i) transfer of Personal Data, (ii) information of Data Subjects, and (iii) access, modification, and deletion rights of Data Subjects.

10.6. Personal Data: Location of Data Processing. In order for 3DS to provide the Online Services, Customer appoints 3DS as Processor and agrees that Personal Data provided by Customer may be transferred to, stored, accessed, and Processed in any country in which 3DS or its Sub-Processor are located. 3DS will ensure that equivalent data protection obligations as set forth in this Agreement will be imposed on its Sub-Processor by way of a written agreement and/or the standard contractual clauses from the European Commission, as applicable, in such a manner that the Processing will address the requirements of the Applicable Data Protection Legislation.

10.7. Personal Data: Processor Obligations. 3DS, acting as Processor, will, collect, store, and Process the Personal Data in accordance with this Agreement, including the Data Processing Exhibit published in the 3DS Website Terms.

If and as required by Applicable Data Protection Legislation, 3DS will:

- (i) for the duration of use of the Online Services, Process Personal Data provided by Customer in accordance with this Agreement and Customer's reasonable written instructions, which in all circumstances shall be consistent with this Agreement;
- (ii) require that the persons who are authorized to Process Personal Data provided by Customer have a need-to-know and are bound by an appropriate obligation of confidentiality;
- (iii) reasonably assist Customer in complying with its obligations as Controller, taking into account the nature of Processing as described in the Agreement;
- (iv) reasonably assist Customer with fulfilling its obligations with regards to responding to requests from Data Subjects to exercise their rights under Applicable Data Protection Legislation in a manner consistent with the use of the Online Services and 3DS's role as Processor;
- (v) make available to Customer the necessary information in 3DS's possession to demonstrate Customer's compliance with its obligations provided for in the Applicable Data Protection Legislation and reflected in this section; and
- (vi) upon termination or expiration of the Agreement, delete or return Personal Data provided by Customer to Customer, at Customer's option, and delete all existing copies, in accordance with the terms of this Agreement, except where applicable law requires retention of Personal Data or where retention of Personal Data is necessary for evidentiary purposes during the applicable statute of limitations.

11. Additional Terms for Education Use and Non-Profit

及び 3DS は、各々が一般に公開しているプライバシー・ポリシーに従って、独立した管理者として行動することを確認する。顧客は、オンライン・サービスへのアクセス及び使用の一環として、顧客のために処理される個人データの管理者は顧客であること、及び常に顧客であり続けることを確認し、同意するものとする。

顧客は、(i)個人データの転送、(ii)データ主体の情報、及び(iii)データ主体のアクセス、変更及び削除の権利に関する、全ての適用データ保護法を遵守する責任を負う。

10.6. 個人データ：データ処理の場所 3DS がオンライン・サービスを提供するために、顧客は 3DS を処理者として選任し、顧客から提供された個人データが 3DS 又はその二次処理者が所在する国へ転送され、これらの国において保存、アクセス及び処理されることに同意する。3DS は、適用データ保護法の要求に対応して処理がなされる方法で、本契約に規定されているのと同様のデータ保護義務が、書面による契約及び（又は）（該当する場合には）欧州委員会の標準契約条項によって、二次処理者に課されることを保証する。

10.7. 顧客データ：処理者の義務 処理者として行動する 3DS は、3DS ウェブサイト条項に掲載されているデータ処理に関する別紙を含む本契約に従って、個人データを収集、保存、処理する。

適用データ保護法によって必要な場合、3DS は以下の事項を行う。

- (i) オンライン・サービスの使用期間中、本契約及び顧客の合理的な書面による指示（常に本契約に従ったものであることを要する。）に従い、顧客から提供された個人データを処理する。
- (ii) 顧客から提供された個人データを処理する権限を有する者が、これを知る必要があり、適切な守秘義務に拘束されるようにすること。
- (iii) 本契約に記載されている処理の性質を考慮し、顧客の管理者としての義務の遵守を合理的に支援すること。
- (iv) 適用データ保護法に基づくデータ主体の権利行使の要求への対応に関して、オンライン・サービスの使用及び処理者としての 3DS の役割と矛盾しない方法で、顧客の義務の履行を合理的に支援すること。
- (v) 適用データ保護法に規定され、本項に反映される顧客の義務の遵守を証明するために、3DS が保有する必要な情報を顧客に提供すること。
- (vi) 本契約の終了又は期間満了時に、適用される法令により個人データの保持が要求される場合又は適用される時効期間中証拠として個人データの保持が必要な場合を除き、本契約の条件に従い、顧客から提供された個人データを、顧客の選択により削除又は顧客に返却し、既存のコピーを全て削除すること。

11. 教育使用及び非営利研究使用に対する追加条件

Research Use

11.1. Definitions Specific to Education Use and Non-Profit Research Use

11.1.1. Education Institution means a Customer which is either (i) an accredited institution of education and/or research which is authorized to grant academic degrees (diploma or certificate) at any primary, secondary, or higher education level and/or (ii) an accredited institution of education delivering continuing education programs (e.g. training organization, training center, career school, vocational school).

11.1.2. Education Use means use of 3DS Offerings by authorized users at Education Institutions solely for purposes that are strictly related to (i) education, instruction, training, upskilling of duly enrolled participant in Customer's education program, and/or (ii) research which is experimental and/or theoretical in nature, undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundations of phenomena and observable facts, up to proof of concept in a laboratory and/or (iii) experience-based and/or project-based learning activities which are under the direction and supervision of an Education Institution's faculty, undertaken to perform a project sponsored by one or more third parties to address problems presented by such third parties.

11.1.3. Non-Profit Research Institutes means a Customer which is a non-profit organization dedicated to research, notwithstanding anything to the contrary in any Country Specific Term.

11.1.4. Non-Profit Research Use means use of 3DS Offerings by authorized users at Non-Profit Research Institutes solely for purposes related to research that is experimental and/or theoretical in nature, undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundations of phenomena and observable facts, up to proof of concept in a laboratory.

11.2. Education Use or Non-Profit Research Use Restrictions. Notwithstanding anything to the contrary in Section 2 or any country-specific terms, 3DS Offerings for Education Use or Non-Profit Research Use shall not be used, directly or indirectly, for commercial purposes of Customer or any third party (e.g. for production of goods and services for resale, professional consulting, corporate or government internships, work-for-hire under commercial and/or governmental contract terms).

11.3. Content Watermarking. Content produced using any 3DS Offering for Education Use may automatically contain a watermark identifying the 3DS Offering used. Customer shall not remove any such watermark.

12. Export

12.1. Export Regulations. 3DS Offerings, Support Services and related Documentation are subject to Export Control Regulations concerning (i) their export, import, re-export and in-country transfer, (ii) their intended end use by Customer, and (iii) the receipt, use, storage and/or export of Controlled Data. In the event of any conflict between Export Control Regulations, for purposes of the Agreement, the most restrictive law shall prevail.

12.2. Licenses/Authorizations. 3DS, any 3DS Group Company and their licensors shall not be liable if authorizations, licenses and approvals,

11.1. 教育使用及び非営利研究使用に特有の定義

11.1.1. 教育機関とは、(i)初等、中等若しくは高等以上の教育レベルの学位（ディプロマ若しくは証明書）を付与する権限を有する認定教育機関及び（若しくは）研究機関、並びに（又は）(ii)継続教育プログラムを提供する認定教育機関（研修機関、トレーニング・センター、キャリア・スクール、職業訓練校など）のいずれかである顧客を意味する。

11.1.2. 教育使用とは、専ら以下の事項に厳密に関連する目的のための、教育機関の承認されたユーザーによる 3DS 提供物の使用を意味する。(i)顧客の教育プログラムに正規に登録された参加者の教育、指導、訓練、スキルアップ、及び（又は）(ii)主に現象及び観察可能な事実の基礎となる新しい知識を得るために行われる、本質的に実験的及び（又は）理論的な研究であって、実験室におけるコンセプトの実証まで行うもの、及び（又は）(iii)教育機関の教員の指示及び監督の下、単一又は複数の第三者から提示された問題に対処するために、かかる第三者によって後援されたプロジェクトを実行するために行われる経験ベース及び（又は）プロジェクト・ベースの学習活動。

11.1.3. 非営利研究機関とは、国別特別条項の規定にかかわらず、研究を目的とする非営利の組織である顧客を意味する。

11.1.4. 非営利研究使用とは、主に現象及び観察可能な事実の基礎となる新しい知識を得るために行われる、専ら本質的に実験的及び（又は）理論的な研究であって、実験室におけるコンセプトの実証まで行うものに関連する目的のための、非営利研究機関の承認されたユーザーによる 3DS 提供物の使用を意味する。

11.2. 教育使用又は非営利研究使用の制限 第 2 条又は国別特別条項のいかなる矛盾する記述にもかかわらず、教育使用又は非営利研究使用向けの 3DS 提供物を、直接又は間接的に、顧客又は第三者の商業目的（例えば、販売目的の商品の製造及びサービスの制作、専門的なコンサルティング、企業や政府のインターンシップ、会社及び（又は）政府の契約条項に基づく職務著作物等）のために使用してはならない。

11.3. コンテンツのウォーターマーク 教育使用のために 3DS 提供物を使用して作成されたコンテンツには、使用した 3DS 提供物を識別するウォーターマークが自動的に含まれることがある。顧客は、かかるウォーターマークを除去してはならない。

12. 輸出

12.1. 輸出規制 3DS 提供物、サポート・サービス及び関連するドキュメンテーションは、(i)その輸出、輸入、再輸出及び国内転送、(ii)顧客による意図された最終使用、及び(iii)管理データの受領、使用、保管及び（又は）輸出に関する輸出管理規則の対象となる。輸出管理規則の間に矛盾がある場合、本契約の目的上、最も制限的な法が優先されるものとする。

12.2. ライセンス/許可 輸出管理規則に基づき、顧客への輸出に必要な認可、ライセンス及び承認が求められない場合又は

required for export to Customer under Export Control Regulations, are not sought or obtained.

12.3. Customer Responsibilities. Customer shall comply with all applicable Export Control Regulations, and shall not export or re-export, directly or indirectly, any 3DS Offering or related Documentation if such export or re-export requires an export license or other governmental approval pursuant to Export Control Regulations without first obtaining such license or approval. Customer shall not use any 3DS Offering and Documentation in violation of Export Control Regulations, including but not limited to proliferation of any nuclear, chemical or biological weapons or missile delivery systems. Customer shall not divert any 3DS Offering or Documentation to any country, company or individual if prohibited by Export Control Regulations. For that purpose, 3DS shall be entitled at any time to obtain from the Customer that it (i) signs a binding end-use form customer confirming the Customer's compliance with Export Control Regulations (in particular as regards the compliant use and absence of diversion of 3DS Offerings), and (ii) provides evidence to authenticate the use of 3DS Offerings in compliance with Export Control Regulations.

12.4. Online Services. Customer recognizes that Customer's data may be transferred to, or stored in any country. In the event of export, Customer shall be deemed the exporter of Controlled Data and shall be responsible for compliance with all Export Control Regulations applicable to its data. Customer shall ensure that all users under the Agreement abstain from processing, storing or uploading any Controlled Data on its data sharing environment.

12.5. Applicability. The export, re-export, and in-country transfer of information under the Agreement, with respect to the provision of Support Services and all other activities, is subject to compliance with Export Control Regulations. Unless provided for in a separate agreement, the parties shall not disclose or exchange any Controlled Data.

12.6. Compliance. The obligations of 3DS and any 3DS Group Company under the Agreement shall be subject to and conditioned upon compliance with all applicable Export Control Regulations. 3DS and/or any 3DS Group Company may terminate or suspend at any time the Agreement, all licenses and access to Online Services, provision of 3DS Offerings or Support Services hereunder, or generally cease or suspend the performance of its obligations under the Agreement, if Customer violates the Export Control Regulations provisions of the Agreement or if performance of the Agreement would cause 3DS and/or any 3DS Group Company to infringe any Export Control Regulations or to be potentially exposed to any sanctions or penalties that could be imposed by any governmental authority as a result of continued performance. Such suspension or termination shall be effective upon written notice as of the date stipulated in that notice.

13. Software Compliance

13.1. Unauthorized Use Detection. 3DS Group companies employ measures to eliminate unauthorized use of 3DS software. 3DS software may include a security mechanism that can detect the installation or use of illicit copies of 3DS software and that is able to collect and transmit data about such illicit copies only. Data collected by such mechanism will not include any data created by Customer with the 3DS software. Customer consents to such detection and collection of data, as well as its transmission to and use by 3DS.

取得されない場合、3DS、3DS グループ会社及びそれらのライセンスはその責任を負わない。

12.3. 顧客の責任 顧客は、適用のある全ての輸出管理規則を遵守するものとし、輸出又は再輸出が輸出管理規則に基づく輸出許可又はその他の政府の承認を必要とする場合、当該許可又は承認を事前に得ることなく、3DS 提供物又は関連するドキュメンテーションを、直接的又は間接的に輸出又は再輸出しないものとする。顧客は、核兵器、化学兵器、生物兵器、又はミサイル発射システムの拡散を含むがこれに限定されない輸出管理規則に違反して 3DS 提供物及びドキュメンテーションを使用しないものとする。輸出管理規則で禁止されている場合、顧客は、3DS 提供物又はドキュメンテーションを、いかなる国、法人又は個人にも流用しないものとする。そのため、3DS はいつでも顧客から、(i)顧客が輸出管理規則を遵守していることを確認する、拘束力のある最終用途のフォームに署名すること（特に、3DS 提供物の遵守された使用及びその流用がないことについて）、及び(ii)輸出管理規則を遵守した 3DS 提供物の使用を確認する証拠の提供を、求める権利を有する。

12.4. オンライン・サービス 顧客は、顧客のデータがいかなる国にも転送され、又はいかなる国においても保存される可能性があることを確認する。輸出の場合、顧客は管理データの輸出者とみなされ、そのデータに適用される全ての輸出管理規則を遵守する責任を負うものとする。顧客は、本契約に基づく全てのユーザーが、データ共有環境において管理データを処理、保存又はアップロードしないようにする。

12.5. 適用可能性 本契約に基づくサポート・サービスの提供及びその他の全ての活動に関する情報の輸出、再輸出及び国内移転は、輸出管理規則を遵守することを要する。別契約に定める場合を除き、両当事者は、管理データを開示又は交換しないものとする。

12.6. 法令遵守 本契約に基づく 3DS 及び 3DS グループ会社の義務は、適用のある全ての輸出管理規則の遵守を条件とするものとする。顧客が本契約の輸出管理規則の条項に違反した場合、又は本契約の履行により、3DS 及び（又は）3DS グループ会社が輸出管理規則に違反することになる場合、又は履行を継続した結果、政府当局から課される制裁や罰則の対象となる可能性がある場合、3DS 及び（又は）3DS グループ会社はいつでも、本契約、あらゆるオンライン・サービスのライセンス及びオンライン・サービスへのアクセス、本契約に基づく 3DS 提供物若しくはサポート・サービスの提供、又は本契約に基づく義務の履行を広く停止又は中止することができる。このような停止又は中止は、書面による通知により、その通知に規定された日から有効になるものとする。

13. ソフトウェアに関するコンプライアンス

13.1. 不正使用の検出 3DS グループ会社は、3DS ソフトウェアの不正使用を排除するための措置を採用している。3DS ソフトウェアには、3DS ソフトウェアの不正なコピーのインストール又は使用を検出し、そのような不正なコピーに関するデータのみを収集及び送信することができるセキュリティ・メカニズムが含まれている場合がある。このようなメカニズムによって収集されるデータには、顧客が 3DS ソフトウェアを使用して作成したデータは含まれない。顧客は、このよう

Further, 3DS also reserves the right to use a hardware lock device, license administration software, and/or a license authorization key to control access to, and use of, any 3DS Offering. Customer shall not take steps to tamper with, circumvent, or disable any such measure.

13.2. Compliance Verification. In order to verify Customer's compliance with this Agreement, Customer shall maintain accurate records sufficient to confirm Customer's compliance with this Agreement and the license provisions hereunder. Customer shall provide 3DS with access to such records within three (3) business days from such request. 3DS may also conduct an audit (i) on Customer's premises, or on the premises where 3DS Offerings are installed, during normal business hours, in a manner that minimizes disruption to Customer's business, or (ii) for Online Services on Customer Data, to verify that its use of the 3DS products is compliant with the terms of a valid agreement. Customer shall provide 3DS with machine access, copies of system tools outputs, and allow execution of all appropriate tools generating audit records within two (2) business days from 3DS's request. 3DS may appoint a third party to conduct any such verification and such party shall have access to the records, premises and machines as detailed above. If the audit reveals unauthorized use of any 3DS Offering, Customer shall promptly pay 3DS any amount owed as a result of such unauthorized use at the then-current list price. If such unauthorized use is five percent (5%) or greater of Customer's authorized use for the applicable 3DS Offering, then in addition to Customer paying the applicable fees, Customer shall reimburse 3DS for the cost of such audit. By invoking the rights and procedures described above, 3DS does not waive its rights to enforce this Agreement or to protect its intellectual property by any other means permitted by law.

14. Miscellaneous

14.1. Notices. All notices required hereunder shall be in writing and delivered to the other party at its contact address as specified in the relevant Transaction Document. In the case of Customer providing a notice to 3DS, any notice shall include a copy to legal.notice@3ds.com. For Online Services, notices may also be delivered by 3DS by e-mail and deemed to have been given twenty-four (24) hours after the time such e-mail is sent to Customer. For 3DS Offerings ordered on the 3DS web store, notices shall be delivered pursuant to the processed defined on such 3DS web store.

Notwithstanding the foregoing, where in Section 9.3 a written notice is required, that requirement can be met by exchange of letters, emails or other electronic means for which a process has been provided by 3DS.

14.2. Force Majeure. Neither party hereto shall be liable for any default in the performance of its obligations under this Agreement resulting from (i) a force majeure event as defined by the law governing this Agreement and the courts in such jurisdiction, or (ii) the following causes: strikes (whether previously announced or not), war (declared or not), riots, governmental action, acts of terrorism, acts of God (fire, flood, earthquake, etc.), or any

なデータの検出及び収集、並びに 3DS への送信及び 3DS による使用について同意するものとする。

3DS は、3DS 提供物へのアクセス及びその使用をコントロールするためのハードウェアロック装置、ライセンス管理ソフトウェア、及び（又は）ライセンス承認キーを使用する権利を留保する。顧客は、当該措置に手を加え、迂回し、又は無効にするいかなる手段も用いてはならない。

13.2. 契約遵守の確認 顧客が本契約を遵守していることを確認するために、顧客は、顧客が本契約及び本契約に基づくライセンス条項を遵守していることを確認するのに十分な、正確な記録を保持するものとする。顧客は、かかる要求から 3 営業日以内に、3DS に対してかかる記録へのアクセスを提供するものとする。3DS は、(i)通常の営業時間内に、顧客の業務への支障を最小限に抑える方法で、顧客の施設内又は 3DS 提供物がインストールされている施設内において、又は(ii)オンライン・サービスについては、顧客データに関して、3DS 製品の使用が有効な契約の条項に準拠していることを確認するために、監査を実施することもできる。顧客は、3DS の要求から 2 営業日以内に、3DS がマシンへのアクセス、システムツールの出力のコピー、及び監査記録を生成する全ての適切なツールの実行を行えるようにするものとする。3DS は、そのような検証を行うために第三者を指名することができ、当該第三者は、上記に詳述した記録、施設及びマシンにアクセスできるものとする。監査により、3DS 提供物の不正使用が判明した場合、顧客は、当該不正使用の結果として支払うべき金額を、その時点のリスト価格で 3DS に速やかに支払うものとする。当該不正使用が、該当する 3DS 提供物に対する顧客の承認された使用の 5%以上である場合、顧客は、該当する料金を支払うことに加えて、3DS に当該監査の費用を補償するものとする。3DS は、上記の権利及び手続を行使することにより、本契約を執行する権利、又は法律で認められているその他の手段で知的財産を保護する権利を放棄するものではない。

14. その他

14.1. 通知 本契約で要求される全ての通知は、書面により、関連する取引文書に指定された相手方の連絡先住所に送付するものとする。顧客が 3DS に通知を行う場合、全ての通知は legal.notice@3ds.com へのコピーを含むものとする。オンライン・サービスでは、3DS が電子メールで通知を行うこともでき、かかる電子メールが顧客に送信された時点から 24 時間後に通知が行われたものとみなされる。3DS のウェブストアで注文された 3DS 提供物については、通知は当該 3DS のウェブストアで定義されている手続に従って送信されるものとする。

上記にかかわらず、第 9.3 項において書面による通知が要求される場合、その要求は、3DS がその手続を提供した手紙、電子メール又はその他の電子的手段の交換により満たすことができる。

14.2. 不可抗力 いずれの当事者も本契約に基づく義務の不履行が、次に掲げる原因による場合には、当該不履行について責任を負わない。(i)本契約の準拠法及び管轄裁判所によって定義される不可抗力事由。(ii)次に掲げる場合：ストライキ（事前に予告されていたか否かを問わない。）、戦争（宣戦

electrical, utility, or telecommunication outage.

14.3. Third Party Hosting. Customer is authorized to install and use the Licensed Programs remotely on machines operated by a well-established third party service provider and to appoint such provider to host the Licensed Programs solely for and on behalf of Customer; provided, however, that (i) only duly authorized users shall have the right to use the Licensed Programs, (ii) Customer shall ensure that such service provider grants access to the Licensed Programs solely for the purpose of providing the services mentioned above to Customer in compliance with the terms of this Agreement, and (iii) such service provider is not part of a group of companies that provides products or services competing with 3DS Offerings. If Customer becomes aware of any unauthorized access, use, or disclosure of the Licensed Programs, Customer shall immediately terminate the service provider's access to the Licensed Programs and promptly notify 3DS or the relevant 3DS Group Company.

14.4. Severability. If any provision of this Agreement is found to be illegal, void, or unenforceable, the other provisions shall remain in full force and effect, and the affected provision will be modified to render it enforceable and effective to the maximum extent possible in order to effect the original intent of the parties.

14.5. Transfer; Assignment; Subcontract. Any subcontract, assignment, delegation, or other transfer of this Agreement or any right, duty, benefit, or obligation of Customer hereunder (including without limitation by operation of law or by sale of Customer assets, whether directly or by merger, and a change in control of Customer shall be deemed to be an "assignment" for purposes of the foregoing) is subject to 3DS's prior written approval. Any attempt to do so without 3DS consent is void. Any approved transfer of licenses may be subject to an adjustment fee. This Agreement shall be binding upon, and inure to the benefit of 3DS and its successors and assigns. 3DS may assign, delegate, subcontract, or otherwise transfer any of its rights or obligations hereunder, in whole or in part, without Customer's consent.

14.6. Entire Agreement. This Agreement comprises the complete agreement between the parties relating to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous proposals, agreements, understandings, representations, and communications, whether oral or written. Customer confirms that it (i) has full knowledge of all terms herein and those incorporated herein by reference, (ii) agrees to be bound by and to comply with such terms, and (iii) in entering into this Agreement, has not relied upon the future availability or functionality or product updates with respect to any 3DS Offering. Any term or condition contained and/or referenced in Customer's purchase order shall not in any way supersede, supplement, or otherwise modify the terms of this Agreement. No waiver or modification of any provision of this Agreement shall be binding unless made in writing and signed by both parties. A party's failure at any time to require performance of any provision hereof shall in no manner affect its right at a later time to enforce that or any other provision.

14.7. Order of Precedence. If there is a discrepancy, inconsistency, or contradiction between any OST and these terms, the provisions of the

布告したか否かを問わない。) 、暴動、政府行為、テロ行為、天災(火災、洪水、地震その他)又は電気、水道光熱又は通信の停止。

14.3. サードパーティ・ホスティング 顧客は、信頼できるサードパーティ・サービス・プロバイダーが操作する機器に使用許諾プログラムをインストールして遠隔使用し、かかるサービス・プロバイダーを指定して専ら顧客のためにかつ顧客に代わって使用許諾プログラムをホストさせることが許可される。但し、(i)正式に承認されたユーザーのみが使用許諾プログラムを使用する権利を有し、(ii)顧客は、当該サービス・プロバイダーが、本契約の条項に従って顧客に上記のサービスを提供する目的でのみ、使用許諾プログラムへのアクセスを許諾するようにし、(iii)かかるサービス・プロバイダーが3DS 提供物と競合する製品又はサービスを提供する企業グループに属しないことを条件とする。顧客が使用許諾プログラムの承認されていないアクセス、使用又は開示に気づいた場合、顧客は、直ちに、サービス・プロバイダーによる使用許諾プログラムへのアクセスを終了させ、3DS 又は関連する3DS グループ会社に速やかに通知するものとする。

14.4. 可分性 本契約のいずれかの規定が違法、無効、又は執行不能であると判示されたとしても、その余の規定は、完全に有効であるものとし、影響を受ける規定は、両当事者の当初の意図を有効にするために最大限可能な範囲において執行可能かつ有効になるよう修正される。

14.5. 移転、譲渡及び下請け 本契約又は本契約に基づく顧客の権利、責務、利益、義務の下請け、譲渡、委任その他の移転(法律の運用又は顧客の資産の売却によるものを含むが、これに限定されず、直接又は合併によるかを問わず、また顧客の支配権の変更は、上記において「譲渡」とみなされる。)には、3DS の書面による事前承認を要する。3DS の同意を得ることなくこれを行おうとする試みは効力を有しない。ライセンスの譲渡の承認は、調整料の対象となる場合がある。本契約は、3DS 及びその包括承継人並びに譲受人を拘束し、その者の利益のために効力を有するものとする。3DS は、顧客の同意なしに、本契約に基づく権利又は義務の全部又は一部を、譲渡、委任、下請け又はその他の方法で移転することができる。

14.6. 完全なる合意 本契約は、本契約の主題事項に関する各当事者間の完全な合意を構成し、口頭であるか書面であるかを問わず、全ての従前の並びに同時の提案、合意、了解事項、表明及び連絡事項に取って代わる。顧客は、(i)本契約の全ての条件及び言及により本契約の一部となる条件を十分に知り、(ii)かかる条件に拘束され従うことに同意し、(iii)本契約締結時において、3DS 提供物に関する機能又は製品のアップデートが将来提供されることには依拠してはいないことを確認する。顧客の注文書に含まれる、及び(又は)参照されるいかなる条項又は条件も、いかなる方法においても、本契約の条項に優先し、補足し、又はその他の形で変更するものではない。本契約のいかなる条項の放棄又は修正も、両当事者が署名した書面によって行われな限り、拘束力を持たないものとする。当事者が本契約のいずれかの条項の履行を要求しなかったとしても、そのことが後にその条項又は他の条項を執行する権利に影響を与えることはない。

14.7. 優先順位 OST と本契約の条項との間に矛盾、齟齬、差

corresponding OST shall prevail, but solely with respect to those 3DS Offerings described in such OST.

14.8. References. Customer authorizes 3DS to use its name and logo on 3DS's marketing and communication materials, including its website and/or social media accounts, for the purposes of identifying Customer as a client of 3DS.

14.9. Language. This Agreement is provided in English and may be provided, for informational purposes only, in a language other than English. The English version shall be the only binding and enforceable version of this Agreement.

14.10. Survival. The following sections of this Agreement shall survive termination or expiration: Sections 1 ("Definitions"), 2.2 ("Scope"), 4 ("Delivery and Payment"), 5 ("Intellectual Property"), 6.3 ("Disclaimers"), 7 ("Limitation of Liability"), 8 ("Distributors"), 9.4 ("Effect of Expiration or Termination"), 10 ("Customer Data; Data Privacy"), 11 ("Additional Terms for Education Use and Non-Profit Research Use"), 12 ("Export"), 13 ("Software Compliance"), and 14 ("Miscellaneous") and any term identified as surviving termination in the Country Specific Terms.

14.11. Governing Law and Jurisdiction. The governing law and jurisdiction are set forth in the Country Specific Terms.

異なる場合、対応する OST の規定が優先されるが、当該 OST に記載された 3DS 提供物に関してのみ優先されるものとする。

14.8. 言及 顧客は、顧客を 3DS の顧客として識別する目的で、3DS のウェブサイト及び（又は）ソーシャル・メディアのアカウントを含む 3DS のマーケティング及びコミュニケーション資料において、3DS が顧客の名前及びロゴを使用することを許可する。

14.9. 言語 本契約は英語で提供され、情報提供目的でのみ英語以外の言語により提供される。英語バージョンは、唯一、拘束力を有し執行可能な本契約のバージョンとする。

14.10. 残存規定 本契約の次の条項は終了又は期間満了後も存続する。第 1 条（「定義」）、第 2.2 項（「適用範囲」）、第 4 条（「引き渡し及び支払い」）、第 5 条（「知的財産」）、第 6.3 項（「保証の否認」）、第 7 条（「責任の限定」）、第 8 条（「ディストリビューター」）、第 9.4 項（「期間満了又は解除の効果」）、第 10 条（「顧客データ；データ・プライバシー」）、第 11 条（「教育のための利用及び非営利研究のための利用に対する追加条件」）、第 12 条（「輸出」）、第 13 条（「ソフトウェアに関するコンプライアンス」）及び第 14 条（「その他」）並びに国別特別条項において終了後も効力を有するとして特定された条項。

14.11. 準拠法及び裁判管轄 準拠法及び裁判管轄は国別特別条項に規定される。

COUNTRY SPECIFIC TERMS

国別特別条項

TERMS SPECIFIC TO JAPAN

日本の特別条項

Payment Terms – In addition to the provisions of Section 4.2.1 of the General Terms, the following shall apply:

Unless otherwise agreed to in writing by 3DS, Customer shall pay all invoices by wire transfer by the end of the month following the month the invoice is dated.

Late Payments – In addition to the provisions of Section 4.2.3 of the General Terms, the following shall apply:

Customer shall pay interest for late payment at a rate of the lesser of one and one-half percent (1.5%) per month or the highest lawful rate, on all sums unpaid at the due date, plus reasonable attorneys' fees and costs incurred by 3DS and/or Distributor, as applicable, in collecting unpaid amounts.

Billing/Payment Agents – In addition to the provisions of Section 4.2.4 of the General Terms, the following shall apply:

Section 4.2.4 shall apply to the extent permitted by applicable law.

Taxes – In addition to the provisions of Section 4.2.5 of the General Terms, the following shall apply:

All prices are exclusive of taxes. Customer shall be responsible for payment of any and all taxes, including fees, duties, excises, import VAT, or similar charges of any nature whatsoever, now in force or enacted in the future, that are levied, assessed, charged, withheld, or collected for or in connection with the transfer or usage, to the extent authorized hereunder, of the 3DS Offerings provided hereunder or otherwise arising in connection with this Agreement, but excluding domestic taxes based on 3DS's net income.

If Customer is required to withhold, deduct, or pay for any tax from the amount of fees to be paid under this Agreement, then Customer shall pay such additional amount to 3DS as is necessary to ensure that 3DS receives a sum equal to what would have been received had no such withholding, deduction or payment been required.

Interoperability – In addition to the provisions of Section 5.1 of the General Terms, the following shall apply:

Except to the extent permitted by applicable law, Customer shall not modify, adapt, reverse engineer, decompile, disassemble, or otherwise translate all or part of the 3DS Offerings. In the event Customer wishes to ensure the interoperability, within the limits of its authorized use as defined in Section 2 of these General Terms, of the 3DS Offerings with other computer software or with equipment, Customer must ask 3DS for a license to use standard interfaces, exclusively for internal use to achieve interoperability. 3DS will grant Customer a license to use the standard interfaces at the then current prices and contractual conditions of 3DS or, if standard interfaces are not available, 3DS, for a fee, may provide Customer with the necessary

支払条件 – 一般条件中の第 4.2.1 号のほか、以下の条件が適用される。

3DS が書面にて別段の同意をしない限り、顧客は、全ての請求書につき、請求書の日付が属する月の翌月末までに電信送金により支払を行うものとする。

支払遅延 – 一般条件中の第 4.2.3 号のほか、以下の条件が適用される。

顧客は、支払期日における未払額全てに対し、毎月 1.5% の利率又は適用される法律により許される最高利率のいずれか少ない方による遅延利息を支払うものとする。加えて、顧客は、かかる支払滞納額の回収のために 3DS 及び（該当する場合は）ディストリビューターが負担した合理的な弁護士費用及びその他の費用を支払うものとする。

請求書受領/支払いの代理人 – 一般条件中の第 4.2.4 号のほか、以下の条件が適用される。

第 4.2.4 号は、適用のある法令に基づいて許容される限度で、適用されるものとする。

税金 – 一般条件中の第 4.2.5 号のほか、以下の条件が適用される。

全ての価格は税金を含んでいない。顧客は、本契約にもとづいて提供される、あるいはその他の方法で本契約に関連して生じる 3DS 提供物の、本契約において認められている限度での移転又は使用について、又はこれらに関連して賦課、査定、請求、控除、又は徴収される、現在有効である又は将来成立する料金、関税、物品税、輸入付加価値税若しくは性質を問わない同様の課金を含む全ての税金を支払う義務を負うものとする。但し、3DS の純利益に基づく国内税については、この限りでない。

顧客が、本契約に基づき支払われる料金額から税の源泉徴収、控除、又は納税することを義務付けられる場合、顧客は、その源泉徴収、控除、又は納税が義務付けられなかった場合の受領額と同額を 3DS が受領できるようにするために必要である分増額して 3DS に支払うものとする。

相互運用 – 一般条件中第 5.1 項の規定に加え、下記の条件を適用するものとする。

適用法令で許容される範囲を除き、顧客は、3DS 提供物の全部又は一部を修正、翻案、リバースエンジニア、デコンパイル、ディスアSEMBル又は翻訳してはならない。顧客が本一般条件の第 2 条に定める承認された使用の範囲内で 3DS 提供物を他のコンピューター・ソフトウェア又は機器との相互運用を確保しようとする場合、顧客は、相互運用を実現するために専ら社内用に標準インターフェースを使用するライセンスを 3DS に請求しなければならない。3DS は、3DS の現行の価格及び契約条件で標準インターフェースを使用するライセ

information to permit interoperability. Customer is not authorized to give access to these interfaces to any person other than its authorized users (as defined in the OST).

Customer Data; Data Privacy – *In addition to the provisions of Section 10 of the General Terms, the following shall apply:*

If Personal Data relating to an individual located in Japan is transferred to 3DS in accordance with consent of the individual, Customer shall notify 3DS of the circumstances of the acquisition of such Personal Data and hereby represent that necessary consent has been duly obtained by the individual in compliance with all Applicable Data Protection Legislation.

Governing Law and Jurisdiction – *In addition to the provisions of Section 14.11 of the General Terms, the following shall apply:*

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan. The Tokyo District Court shall have exclusive jurisdiction to hear any dispute arising out of or in connection with the interpretation and/or performance of this Agreement. Customer acknowledges and agrees that the foregoing shall not prevent, restrict or otherwise limit in any manner, 3DS's rights to seek equitable remedies, including injunctive relief before any competent court in any jurisdiction.

ンスを顧客に付与する。標準インターフェースが無効である場合、3DS は、相互運用を可能にするために必要な情報を顧客に有料で提供することができる。顧客は、正式に承認されたユーザー（OST に定義される。）以外の者にこれらのインターフェースへのアクセスを許可する権限を有さない。

データ・プライバシー – 一般条件中第 10 条の規定に加え、下記の条件を適用するものとする。

日本に所在する個人に関する個人情報を個人の同意に基づき 3DS に移転する場合は、顧客は、当該個人情報の取得の経緯を 3DS に対して通知するとともに、すべての適用データ保護法に基づき必要な当該本人の同意が適正に取得されていることを、ここに表明する。

準拠法及び裁判管轄権 – 一般条件の第 14.11 項の規定に加え、下記の条件を適用するものとする。

本契約は、日本法に準拠し、日本法によって解釈されるものとする。東京地方裁判所は、本契約の解釈及び（又は）履行より生じる紛争、又は関連する紛争を審理する専属的管轄権を有する。顧客は、上記規定により、3DS が、あらゆる法域の管轄裁判所において、差止め命令による救済を含む衡平法上の救済を求める権利を妨げられ、制限され、その他いかなる方法で限定されることもないことを認め、かつ同意する。